



Salgs- og serviceoplysninger

SCHILLER's netværk af salgs- og servicecentre er verdensomspændende. Kontakt det nærmeste SCHILLER-datterselskab for oplysninger om adressen på den lokale distributør.

Hvis der er problemer i denne forbindelse, findes en komplet fortegnelse over alle distributører og datterselskaber på vores hjemmeside på internettet:

<http://www.schiller.ch>

Salgsoplysninger kan også ses på:

sales@schiller.ch



Producent og ansvarlig for -mærkningen

SCHILLER Medical

Tlf.: +33 (0) 388 63 36 00

4, rue Louis Pasteur

F-67160 Wissembourg

E-mail: quality@schiller.fr

Web: www.schiller-medical.com

Artikelnr.: 0-48-0389 Rev. a

Udgivelsesdato: 15.07.20

Svarer til: original

Software: ≥02



SCHILLER
The Art of Saving Lives

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsanvisninger	5
1.1	Brugerprofiler	5
1.2	Brugerens ansvar	5
1.3	Tilsluttet anvendelse	5
1.4	Kontraindikationer for brug	5
1.5	Sikkerhedsbevidst betjening	5
1.6	Vedligeholdelse og rengøring	5
1.7	Yderligere betingelser	6
1.7.1	Garantibetingelser	6
1.8	Symboler/indikatorer	7
1.8.1	Symboler, der anvendes i denne brugervejledning	7
1.8.2	Symboler, der anvendes på apparatet	7
1.8.3	Symboler, der anvendes på pakken med træningselektroder	8
2	Komponenter og betjening	9
2.1	Generelt	9
2.1.1	Konfigurationer	10
2.2	Betjening og elementer på skærmen	11
2.2.1	Oversigt FRED PA-1 TRAINER	11
2.2.2	Betjeningslementer	12
3	Opstart	13
3.1	Isætning af batterierne	13
3.1.1	Tænd og sluk for apparatet	14
3.1.2	Parring af apparatet	14
4	Træning	15
4.1	Træningsforløb med semiautomatisk AED	15
4.2	Træningsforløb med fuldautomatisk AED	16
4.3	Tilbehør og engangsmaterialer	17
4.3.1	Bestillingsoplysninger	17
4.3.2	Nødvendigt tilbehør	17
4.4	Bortskaffelse	18
4.4.1	Bortskaffelse af batteri	18
4.4.2	Bortskaffelse, når apparatet er udtjent	18
4.5	Fejlfinding	19
4.5.1	Fejlfinding	19
5	Tekniske data	20
5.1	Systemspecifikationer	20

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Brugerprofiler

Følgende personer må benytte **FRED PA-1 TRAINER**:

- Personer, der ønsker at blive oplært i brug af en AED under opsyn af og med anvisninger fra en instruktør.

1.2 Brugerens ansvar



- ▲ Beskadigede eller manglende komponenter skal straks udskiftes.
- ▲ Bortskaf emballagematerialet på korrekt vis, og sørg for, at det er uden for børns rækkevidde.
- ▲ Opbevar ikke træningselektroderne sammen med de almindelige elektroder eller med den almindelige defibrillator.

1.3 Tilsigtet anvendelse



- ▲ **FRED PA-1 TRAINER** er en enkel, omkostningseffektiv simulator af FRED PA-1, der er designet alene til træningsbrug.
- ▲ Den må kun bruges på en dukke.

1.4 Kontraindikationer for brug



- ▲ Apparatet må ikke bruges som en konventionel defibrillator.
- ▲ Apparatet må ikke anvendes i nærheden af MR-scannere.
- ▲ Apparatet må ikke sluttes til en patient.

1.5 Sikkerhedsbevidst betjening



- ▲ Indberet øjeblikkeligt eventuelle ændringer, der kan forringe sikkerheden (herunder betjeningsadfærd), til den ansvarlige person.
- ▲ Der må kun bruges originale SCHILLER-træningselektroder.
- ▲ Udskift straks et beskadiget apparat eller beskadigede kabler og tilslutninger.
- ▲ Apparatet skal altid betjenes i overensstemmelse med de specificerede tekniske data.

1.6 Vedligeholdelse og rengøring



- ▲ Sluk apparatet, og fjern batterierne før rengøring.
- ▲ Anvend ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler.
- ▲ Apparatet og kablerne må under ingen omstændigheder nedsænkes i væske.

1.7 Yderligere betingelser

1.7.1 Garantibetingelser

Der er garanti på din SCHILLER **FRED PA-1 TRAINER** mod defekter i materialer og udførelse som anført i de generelle betingelser og vilkår. Denne garanti omfatter ikke skade forårsaget ved et uheld eller som følge af ukorrekt håndtering. Garantien giver ret til gratis udskiftning af den defekte del. Et eventuelt ansvar for efterfølgende skade er ikke inkluderet. Garantien gælder ikke, hvis uautoriserede eller ukvalificerede personer forsøger at foretage reparationer.

I tilfælde af en defekt skal apparatet sendes til forhandleren eller direkte til producenten. Producenten kan kun holdes ansvarlig for apparatets sikkerhed, pålidelighed og ydeevne, og garantien gælder kun, hvis:

- samling, udvidelser, rejusteringer, modifikationer og reparationer udføres af personer, der er autoriseret af denne, og
- reservedele, der anvendes til samling, udvidelser, rejusteringer, modifikationer og reparationer er anbefalet eller leveret af SCHILLER, og
- SCHILLER **FRED PA-1 TRAINER** og godkendt, tilkøbt udstyr anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger.



Der gælder ingen udtrykkelige eller underforståede garantier ud over de garantier, der er anført ovenfor. SCHILLER giver ingen garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål i relation til produktet eller dele deraf.

1.8 Symboler/indikatorer

1.8.1 Symboler, der anvendes i denne brugervejledning

Sikkerhedsniveauerne er klassificeret iht. ANSI Z535.6. Følgende oversigt indeholder de sikkerhedssymboler og piktogrammer, der anvendes i denne brugervejledning. Begreberne Fare, Advarsel og Forsigtig anvendes i denne Brugervejledning til at angive potentiel fare og risikoniveauer. Lær definitionerne og deres betydning at kende.



For en muligt farlig situation, der vil kunne medføre svær personskade eller dødsfald.



For en eventuel farlig situation, der vil kunne medføre personskade. Dette symbol anvendes også til at angive mulig materiel skade.



For generelle sikkerhedsanvisninger som anført i dette afsnit.



Vigtige eller nyttige oplysninger til brugeren.

1.8.2 Symboler, der anvendes på apparatet



CE-mærkning



- Symbol til genkendelse af elektrisk og elektronisk udstyr.
- Apparatet skal bortskaffes på et kommunalt godkendt indleveringssted eller genbrugscenter, når det ikke længere anvendes.
- Ukorrekt bortskaffelse skader miljø og helbred, da elektrisk og elektronisk udstyr indeholder farlige stoffer.



Oplysninger om producenten

IP 21

Apparatet er beskyttet mod fremmedlegemer med en diameter på over 12,5 mm og mod dryp af vand.

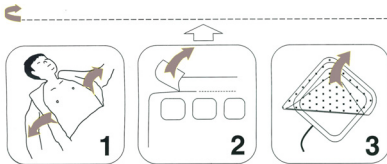


Apparatet indeholder en HF-sender (Bluetooth).

1.8.3 Symboler, der anvendes på pakken med træningselektroder



- ▲ Disse elektroder er kun beregnet til træning og ikke til klinisk brug.
- ▲ Opbevar ikke disse elektroder sammen med den almindelige defibrillator.

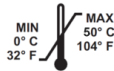


- Fjern patientens tøj
- Åbn pakken med elektroder
- Træk beskyttelsesfolien af



> 25 kg

Træningsdefibrillatorelektroder til voksne og børn med en kropsvægt på over 25 kg



Opbevaringstemperatur for elektroderne



Skal bruges inden for én dag efter åbning



Må ikke udsættes for direkte sollys



Opbevares tørt




Oplysninger om producenten

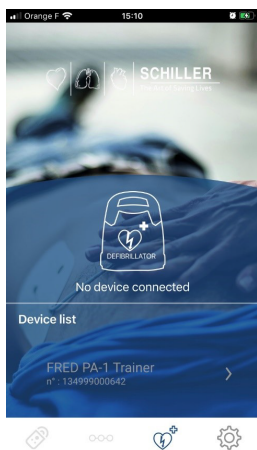
2 Komponenter og betjening

2.1 Generelt

FRED PA-1 TRAINER er en enkel og omkostningseffektiv simulator af **FRED PA-1**, der er designet alene til træningsbrug.

FRED PA-1 TRAINER leverer ikke energi, men gennemspiller blot genoplivningsprocessen med forskellige scenarier. Den drives af 4 standardbatterier af typen 1,5 V AA/LR6.

FRED PA-1 TRAINER er udstyret med Bluetooth, hvilket er angivet med symbolet  på apparatets id-kort, og kan styres via en smartphone/tablet ved hjælp af appen "Defi training", som kan downloades her:



FRED PA-1 TRAINER leverer en simulering, der har til formål at gøre brugeren fortrolig med **FRED PA-1®** og vise, at brugeren har den nødvendige viden til at bruge udstyret, hvis det bliver nødvendigt.

Driftstilstande

Du kan konfigurere driftstilstanden. Du kan bruge samme apparat til at træne både fuldautomatisk og semiautomatisk tilstand.

- Ét scenarie kan foruddefineres.
- Scenariet kan ændres undervejs ved hjælp af appen Defi training.

Sprog

Alle sprog, der er tilgængelige på **FRED PA-1**, er også tilgængelige på Trainer.

Valg af sprog og scenarie sker under configurationen (på fabrikken eller hos forhandleren).

Standardpakke

FRED PA-1 TRAINER standardpakken indeholder:

- 1 **FRED PA-1 TRAINER**
- 1 SD-kort med scenariet stød anbefales/stød anbefales/stød anbefales ikke
- 1 sæt træningselektroder
- 1 træningselektrodekabel
- 4 stk. 1,5 V AA/LR6-batterier

2.1.1 Konfigurationer

Konfiguration	Værdier
Apparatype (automatisk/semiautomatisk)	DA/DSA
Genoplivningsprotokol	detaljerede/korte instrukser
Patienttype	Voksen/Barn
HLR-varighed (i minutter)	1/2/3
Metronomfrekvens (slag/minut)	100/110/120
HLR-tilstand	Kontinuerlig/30:3/15:2 (hvis patienttypen er barn)
Audio-sprog	<i>En liste over tilgængelige sprog</i>

2.2 Betjening og elementer på skærmen



Statusindikatorerne er ikke aktive!

2.2.1 Oversigt FRED PA-1 TRAINER



4 stk. 1,5 V AA/LR6-batterier

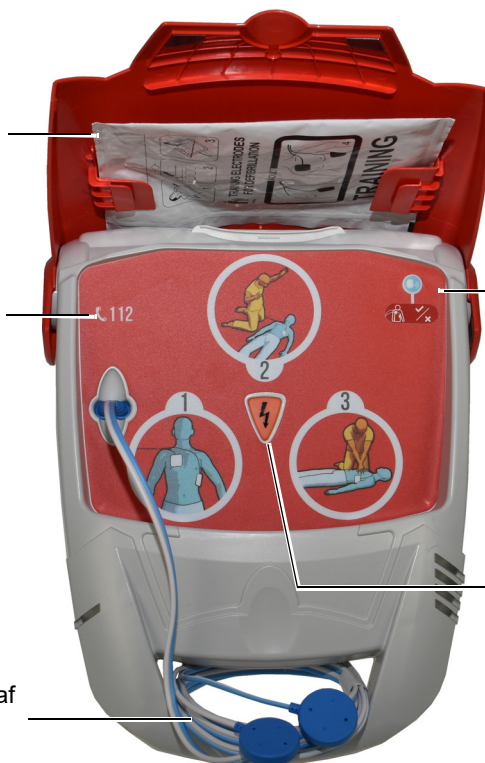
Træningselektroder (kun pads) til simulering af åbning af emballage og påsætning af pads på patientens krop

Alarmnummer, der kan tilpasses

Knap til bekræftelse af, at elektroderne er påsat og tilsluttet

Stødknop

Træningskabel med stik til simulering af forhåndstilsluttede elektroder



2.2.2 Betjeningselementer

4 stk. 1,5 V AA/LR6-batterier



SD-kort med scenariet

Tænd/sluk-indikator

Tænd/sluk-knap

3 Opstart

3.1 Isætning af batterierne



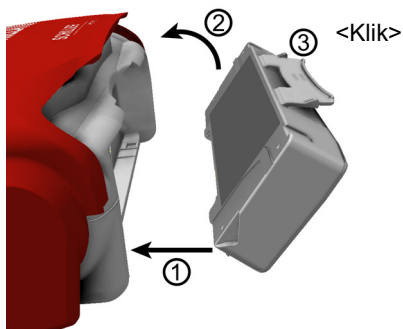
- ▲ **Eksplotionsfare!** Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer eller bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- ▲ Batteriet må ikke kortsluttes, skæres i, destrueres, brændes eller oplades.
- ▲ Batteriet skal udskiftes, hvis apparatet angiver et problem med batteriet. Det defekte batteri må ikke anvendes.



1. Åbn batteridækslet som vist på nedenstående illustration
2. Isæt batterierne, og sørg for, at polerne vender rigtigt



Monter batteridækslet som vist på illustrationen til venstre.



1. Isæt de to stopklodser nederst på batteridækslet i fordybningerne på apparatet.
2. Vip batteridækslet op, indtil det låses på plads.

Fig. 3.1 Montering af batteridækslet

3.1.1 Tænd og sluk for apparatet

Tænd apparatet

1. Åbn batteridækslet.
2. Skub tænd/sluk-knappen mod højre. Tænd/sluk-indikatoren tænder.
3. Luk batteridækslet. Apparatet er nu klar til træning.



Sluk for apparatet

1. Åbn batteridækslet.
2. Skub tænd/sluk-knappen mod venstre. Tænd/sluk-indikatoren slukker.
3. Luk dækslet.





Hvis dækslet er lukket, udsender apparatet med regelmæssige mellemrum et lydsignal for at minde dig om, at apparatet er tændt.

3.1.2 Parring af apparatet



Dette er kun muligt for apparater, der er udstyret med Bluetooth.

1. Åbn appen Defi training fra Schiller på din smartphone eller tablet.
2. Vælg ikonet  på Device list i appen Defi training. Vælg det apparat på listen, som du vil bruge.

Du kan finde yderligere oplysninger om appen i selve appen: Settings  > Application > Help.



4 Træning

i

- Træningselektrodekablet er allerede tilsluttet (padsene er normalt forhåndstilsluttede).
- Så snart låget åbnes, begynder stemmemeddelelserne.
- Bed kursisten om at følge instrukserne.
- Hvis instruktøren trykker på bekræftelsesknappen under genoplivningsprocessen, simulerer apparatet frakobling af padsene.

4.1 Træningsforløb med semiautomatisk AED

- Følgende instrukser stemmer overens med scenariet "stød anbefales og derefter stød anbefales ikke" (A)

Kursisten starter med at åbne låget og følge instrukserne

1. Bevar roen, og følg instrukserne.
2. Tilkald en ambulance ved at ringe til det nummer, der er trykt på apparatet.
3. Brug kun apparatet, hvis patienten ikke reagerer.
4. Kontroller, at elektrodestikket sidder korrekt i apparatet.
5. Fjern tøjet fra patientens overkrop – skær det op, hvis det er nødvendigt.
6. Åbn pakken med elektroder, der sidder i apparatets låg.
7. Fjern bagklædningen som vist på emballagen, og sæt de to elektroder på patientens overkrop.

Instruktøren skal bekræfte, at proceduren er udført korrekt, ved hjælp af knappen på apparatet eller via appen Defi training.



- Instruktøren bekræfter, at kursisten har udført ovenstående procedure korrekt. I modsat fald gentages instrukserne fra trin 1. Efter den anden gentagelse fortsætter instrukserne til trin 15.
- 8. Rør ikke ved patienten. Der udføres en analyse af hjerterytmen.
- 9. Hjerterytmen analyseres.
- 10. Stød anbefales.
- 11. Rør ikke ved patienten.
- 12. Tryk på den orange knap – nu (hvis der ikke trykkes på stødknappen inden for 20 sekunder, går apparatet til trin 14).
- 13. Stød afgivet.
- 14. Det er nu sikkert at røre ved patienten.
- 15. Anbefal brystkompression: i henhold til konfigurationen.
- 16. Gentag indtil næste instruks (næste instruks starter med trin 8).
 - Efter instruks "Stød anbefales ikke" (trin 10), går apparatet til trin 14.

Afslutning af genoplivningsprocessen

- For at afslutte genoplivningsprocessen og sætte apparatet i standbytilstand skal du trykke på knappen til bekræftelse af tilslutning af pads for at simulere, at patienten frakobles og låget lukkes. Efter 30 sekunder skifter apparatet til standbytilstand.
- Hvis patienten ikke frakobles, fortsætter genoplivningsprocessen, også selvom låget er lukket (ligesom på den rigtige FRED PA-1).
- Apparatet udsender med regelmæssige mellemrum et lydsignal for at minde brugeren om, at det er i standbytilstand. Hvis du vil slukke apparatet helt, skal du bruge tænd/sluk-knappen.

4.2 Træningsforløb med fuldautomatisk AED

Kursisten starter med åbne låget og følge instrukserne

- Følgende instrukser stemmer overens med scenariet "stød anbefales og derefter stød anbefales ikke"

1. Bevar roen, og følg instrukserne.
2. Tilkald en ambulance ved at ringe til det nummer, der er trykt på apparatet.
3. Brug kun apparatet, hvis patienten ikke reagerer.
4. Kontroller, at elektrodestikket sidder korrekt i apparatet.
5. Fjern tøjet fra patientens overkrop – skær det op, hvis det er nødvendigt.
6. Åbn pakken med elektroder, der sidder i apparatets låg.
7. Fjern bagklædningen som vist på emballagen, og sæt de to elektroder på patientens overkrop.

Instruktøren skal bekræfte, at proceduren er udført korrekt, ved hjælp af knappen på apparatet eller via appen Defi training.



- Instruktøren bekræfter, at kursisten har udført ovenstående procedure korrekt. I modsat fald gentages instrukserne fra trin 1. Efter den anden gentagelse fortsætter instrukserne til trin 15.
8. Rør ikke ved patienten. Der udføres en analyse af hjerterytmen.
 9. Hjerterytmen analyseres.
 10. Stød anbefales.
 11. Advarsel: Rør ikke ved patienten. Stød leveres.
 12. 3-2-1
 13. Stød afgivet.
 14. Anbefal brystkompression: i henhold til konfigurationen.
 15. Gentag indtil næste instruks (næste instruks starter med trin 8).
 - Efter instruksen "Stød anbefales ikke" (trin 10), går apparatet til trin 14.

Afslutning af genoplivningsprocessen

- For at afslutte genoplivningsprocessen og sætte apparatet i standbytilstand skal du trykke på knappen til bekræftelse af tilslutning af pads for at simulere, at patienten frakobles og låget lukkes. Efter 30 sekunder skifter apparatet til standbytilstand.
- Hvis patienten ikke frakobles, fortsætter genoplivningsprocessen, også selvom låget er lukket (ligesom på den rigtige FRED PA-1).
 - Apparatet udsender med regelmæssige mellemrum et lydsignal for at minde brugeren om, at det er i standbytilstand. Hvis du vil slukke apparatet helt skal du bruge tænd/sluk-knappen.

4.3 Tilbehør og engangsmaterialer



Fare for personskade, skade på udstyr — Brug altid reservedele og engangsmaterialer fra SCHILLER eller produkter, der er godkendt af SCHILLER. Manglende overholdelse af dette kan medføre livsfare og/eller ugyldiggøre garantien.

Den lokale repræsentant har alle engangsmaterialer og tilbehør på lager til **FRED PA-1 TRAINER**. En komplet liste over alle SCHILLER-repræsentanter kan findes på SCHILLERs hjemmeside (www.schiller.ch). Hvis der er problemer i denne forbindelse, kontakt da SCHILLER. Vores personale vil meget gerne være behjælpelige med at ekspedere din ordre eller give oplysninger om alle SCHILLER's produkter.

4.3.1 Bestillingsoplysninger

Apparater

Delnr.	Beskrivelse
1-134-9901/2.230379	FRED PA-1 TRAINER
0-21-0019	1 træningselektrodekabel

Tilbehør/engangsmaterialer

Delnr.	Beskrivelse
0-21-0031	1 sæt træningselektroder

4.3.2 Nødvendigt tilbehør

- Brugervejledning
- 1 sæt træningselektroder
- 1 træningselektrodekabel
- 4 stk. 1,5 V AA/LR6 alkaliske batterier
- SD-kort med scenariet stød anbefales og derefter stød anbefales ikke

4.4 Bortskaffelse

4.4.1 Bortskaffelse af batteri



- ▲ Eksplosionsfare! Batteriet må ikke sendes til forbrænding, udsættes for høje temperaturer eller bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- ▲ Batteriet må ikke udsættes for kemikalier, som kan opløse ABS, polypropylen, polyvinylchlorid, nikkel, mylar eller stål.
- ▲ Batteriet må ikke skæres i, destrueres eller sendes til forbrænding.
- ▲ Fare for syreforbrændinger! Undlad at åbne eller opvarme batteriet.



Batteriet skal bortskaffes på et kommunalt godkendt opsamlingssted eller sendes tilbage til SCHILLER.

4.4.2 Bortskaffelse, når apparatet er udtjent



Efter endt levetid skal apparatet og tilbehøret genbruges i overensstemmelse med den gældende lokale lovgivning. Bortset fra interne batterier og batterier til isættelse indeholder apparatet ingen farlige materialer, og et kan genbruges som alt andet elektronisk udstyr. Batteriet skal afleveres på et relevant indsamlingssted i overensstemmelse med national lovgivning eller returneres til SCHILLER.

I henhold til EU-lovgivningen anses dette apparat som elektronisk affald. Det kan returneres til distributøren eller producenten, hvor det vil blive bortskaffet i overensstemmelse med gældende regler. Kunden betaler forsendelsesomkostningerne. Dette apparat skal bortskaffes på et kommunalt godkendt indleveringssted eller genbrugscenter, når det ikke længere anvendes.

Hvis der ikke findes et sådant opsamlingssted eller genbrugscenter, kan man returnere apparatet til distributøren eller producenten til korrekt bortskaffelse. På denne måde bidrager man til genbrug og andre former for anvendelse af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr. Ukorrekt bortskaffelse skader miljø og helbred, da elektrisk og elektronisk udstyr indeholder farlige stoffer.

4.5 Fejlfinding

4.5.1 Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Tænd/sluk-indikatoren er slukket, og apparatet kan ikke tændes.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet er afladet, eller polerne vender forkert. Apparatet er defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> → Udskift batteriet. → Isæt batteriet korrekt. → Få apparatet repareret.

5 Tekniske data

5.1 Systemspecifikationer

Produceret af	SCHILLER MEDICAL
Apparatets navn	FRED PA-1 TRAINER
Mål	310 x 255 x 100 mm (h x l x b)
Vægt	Ca. 1,7 kg med batteri og standardtilbehør
Kabinettets beskyttelsesklasse	IP21 Må kun bruges indendørs
Strømforsyning	
Spænding	6 V
med batteritype	4 stk. 1,5 V AA/LR6 alkaliske batterier
Strømforbrug	maks. 3 W
Omgivelsesbetingelser	
Apparat	
Betjening	<ul style="list-style-type: none">• 0 til +40 °C ved en relativ luftfugtighed på 30 til 95 % (ingen kondens)• 0 til 40 °C med batteri isat• Atmosfærisk tryk 700 til 1060 hPa / 0 til 3000 m
Opbevaring før brug	
Opbevaring og transport	<ul style="list-style-type: none">• -20 til +50 °C ved en relativ luftfugtighed på 30 til 95 % (ingen kondens)• Atmosfærisk tryk 500 til 1060 hPa
Forureningsgrad	<ul style="list-style-type: none">• Klasse 2 (kan bruges i et kontormiljø)
Bluetooth	
RF-modul	CYPRESS EZ-BLE CYBLE-0220001
Bluetooth-type	BLE
Frekvensbånd	2400-2483,5 MHz
Antennetype	indbygget
Maks. udgangseffekt	0,3 mW, <20 mW

